

试题编号:

2003 年中国地质大学研究生院

语言学及应用语言学 专业研究生入学考试 法 研 试题

I. Choisissez le mot ou l'expression convenable. (30 points)

1. L'été, elle se lève avec _____ jour.
[A] le [B] la
[C] de [D] les
2. -Avez-vous _____ à me signaler, monsieur?
-Non, rien.
[A] une chose [B] de quoi
[C] quelque chose [D] quoi
3. _____ quand travaillez-vous dans cette maison de retraite?
[A] Depuis [B] Par
[C] Vers [D] De
4. Il y aura une activité organisée par l'association, veux-tu participer?
[A] la [B] en
[C] lui [D] y
5. Je n'ai pas pu retenir _____ les mois nouveaux que j'ai appris hier matin.
[A] tous [B] toutes
[C] autres [D] chaque
6. _____ trois ans et demi que j'ai quitté mes parents.
[A] Il y a [B] Avant
[C] Depuis [D] A partir de
7. Il faut travailler _____ possible.
[A] le meilleur [B] le mieux
[C] bien [D] mieux
8. - D'où viens-tu?
- De l'hôpital, Jacques est gravement malade, je viens _____ voir.
[A] du [B] à le
[C] de le [D] le

9. Il a _____ visage superbe.
[A] un [B] une
[C] le [D] la
10. _____ j'eus descendu la rue, je rencontrai un ami de mon enfance.
[A] Parce que [B] Comme
[C] Pendant que [D] Dès que
11. Les deux frères discutaient vivement _____ la vieille femme n'y comprenait rien.
[A] tandis que [B] à mesure que
[C] comme si [D] avant que
12. Réfléchissez bien _____ vous ne passiez à l'action.
[A] après que [B] au point que
[C] en même temps que [D] tandis que
13. Il fait trop de bruit _____ les autres puissent m'entendre.
[A] pour que [B] au point que
[C] à condition que [D] jusqu'à ce que
14. _____ j'allais, je reconnaissais des visages qui me faisaient penser à la glace.
[A] Où que [B] Partout où
[C] à condition que [D] jusqu'à ce que
15. Le chat court _____ vite qu'on ne peut que deviner son passage.
[A] si [B] tant
[C] trop tôt [D] plus tôt

II. Compréhension du texte. (10 points)

Le Village "Solaire" de Nandy

Un village solaire a été inauguré à Nandy, dans la ville nouvelle de Melun-Sénart.

Ce village regroupant dix-neuf maisons a été réalisé par les lauréats du "Concours des 5 000 maisons solaires". Il constitue une première européenne, car c'est la première fois que se trouvent réunis au même endroit autant de modèles différents de maisons solaires. Celles-ci ne seront habitées que dans dix-huit mois.

Auparavant, elles constitueront une exposition sur l'habitat solaire.

Le but des constructeurs est de démontrer "que l'on peut désormais réaliser une maison solaire efficace, peu coûteuse en exploitation et économique en énergie, organiser une activité et un marché du solaire afin que les professionnels n'hésitent plus à s'engager dans cette voie, améliorer l'architecture des maisons solaires pour en faciliter l'insertion".

Le village de Nandy est le point de départ de la première opération de construction solaire suivant deux objectifs: d'ici à 2000, réaliser en France en logement solaires 50% des logements neufs; à partir de 2000, bâtir toutes les maisons neuves en bioclimatique.

1. Ce texte concerne _____.
[A] la vie à la campagne.
[B] le beau paysage de Nandy
[C] l'utilisation de l'énergie solaire.
[D] le développement économique d'un village.
2. "Lauréat" signifie _____.
[A] personne qui a remporté un prix dans un concours
[B] personne qui a conçu un projet.
[C] personne qui a participé à un concours
[D] personne qui est spécialisée dans l'énergie solaire
3. "Afin que" marque _____.
[A] la cause
[B] le but
[C] la condition
[D] la conséquence
4. "S'engager" veut dire ici _____.
[A] promettre
[B] faire des progrès
[C] se précipiter
[D] entrer
5. D'après le texte, les maisons solaires de Nandy constitueront une exposition sur l'habitat solaire _____.
[A] dans dix-huit mois
[B] pendant dix-huit mois

[C] avant l'inauguration du village solaire

[D] quand elles seront habitées

III. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables. (20 points)

1. Je ne sais pas si le professeur _____ (vouloir) nous recevoir.
2. Je ne savais pas si le professeur _____ (vouloir) nous recevoir.
3. Dis-moi, Marguerite, pourquoi tu _____ (partir) sans me dire au revoir.
4. Elle m'a expliqué qu'elle _____ (avoir) besoin de rencontrer son avocat.
5. A cause de la pluie, nous sommes retournés dans l'hôtel où nous _____ (passer) l'après-midi.
6. Quand il _____ (recevoir) son salaire, il s'achetait les livres dont il _____ (avoir) envie depuis longtemps.
7. Chaque fois que leçon, il se pressait de monter dans la salle de lecture.
8. Nous nous demandions si une seule secrétaire _____ (suffire).
9. Il nous dira quand nous _____ (passer) l'examen.
10. Nous espérions rencontrer M. Leroi, mais avant notre arrivée, il _____ (partir) pour Beijing.
11. Tout le monde veut savoir pourquoi elle _____ (refuser) de dire la vérité.
12. Jeanne demanda à son ami s'il _____ (vouloir) visiter l'exposition de peinture.
13. La vieille dame répondit qu'elle _____ (entendre) des cris dans la pièce voisine.
14. On _____ (venir) le chercher, mais il était parti en vacances.
15. Hier, dans la réunion, le directeur _____ (montrer) les succès qui _____ (obtenir) l'an dernier.
16. Sitôt qu'il _____ (entendre) la porte se refermer, il descendait les deux étages.

17. _____ (Mourir) jeune, elle a laissé pourtant plusieurs ouvrages.

18. Dès que le directeur de la course _____ (baïsser) le drapeau, les athlètes partirent.

IV. Traduisez en français les phrases suivantes. (20 points)

1. 晚上 10 点多了, 大部分学生都已离开了阅览室; 他们俩还没做完功课。
2. 几家超市座落在市中心, 那里的交通就变得更困难了。
3. 在巨型超市里, 可以从容不迫地自选商品。
4. 这家汽车厂是我国最大的企业之一。轿车和卡车的年产量超过 100 万辆。
5. 年轻人更喜欢体积小的汽车, 因为这类汽车经济实惠, 耗油少, 更便于在市区停车, 跟大车一样, 也给人们提供方便。

V. Version. (20 points)

Souvenir de Rentrée

Je vais vous dire ce que me rappellent, tous les ans, le ciel agité de l'automne, les premiers dîners à la lampe et les feuilles qui jaunissent dans les arbres qui frissonnent; je vais vous dire ce que je vois quand je traverse le Luxembourg dans les premiers jours d'octobre, alors qu'il était un peu triste et plus beau que jamais; car c'est le temps où les feuilles tombent une à une sur les blanches épaules des statues.

Ce que je vois alors dans ce jardin, c'est un petit bonhomme qui, les mains dans les poches et son sac au dos, s'en va au collège, en sautillant comme un moineau. Ma pensée seule le voit; car ce petit bonhomme est une ombre; c'est l'ombre du moi que j'étais il y a vingt-cinq ans.

Il y a vingt-cinq ans, à pareille époque, il traversait, avant huit heures, ce beau jardin pour aller en classe. Il avait le cœur un peu serré: c'était la rentrée.

共3页

第 3 页